

<b>Thesis Title</b>	Negotiating Empowerment: The Multiple Experiences of Women on a Micro-Credit Program in the Maldives	
<b>Author</b>	Ms. Zulaikha Shabeen	
<b>Degree</b>	Master of Arts (Sustainable Development)	
<b>Thesis Advisory Committee</b>	Assistant Professor Dr. Pinkaew Laungaramsri	Advisor
	Dr. Santita Ganjanapan	Co-advisor

### ABSTRACT

Micro-credit programs for women have come to be regarded as the ‘magic bullet’ of empowerment by many development agencies. These programs are generally based on neo-liberal approaches, channeling women’s activities into small-scale free market self-employment schemes within which women and their families can achieve social, political and economic empowerment. However, there are many counter arguments in the development literature that contest how effective these programs actually are, given the fact that the neo-liberal approach towards the empowerment of women is being applied to a very gendered world. At the same time, the concept of empowerment itself has been debated both by mainstream and post-modern feminist literature. By framing women’s empowerment based on a discourse in which they are identified as helpless, economically vulnerable and the most oppressed in society, the mainstream feminist literature is seen to imply that empowerment can only be achieved through women entering into the economic sphere, through liberation from a traditional position in society. On the other hand, the post-modern feminist discourse focuses on the diversity and experiences of women, as well as the means by which they may seek empowerment in different ways, ways based on a view of female agency that makes women active rather than passive agents, as tends to be identified in the mainstream development literature.

By taking a qualitative approach, this study shows that empowerment for a woman is not a fixed idea that revolves around their emancipation from the domestic to the public sphere through economic means. In different social and cultural settings, women may perceive and redefine empowerment in multiple ways. In the Maldives socio-cultural practices can be seen to place women in a secondary status when compared to men, and by excluding the structure of political-economic relations from their diagnosis and prescription, and by assuming that micro-credit alone will lead towards women's individual empowerment through the introduction of a micro-credit enterprise, the Government program became merely a money-lending scheme as opposed to enhancing women's empowerment. Yet, despite these social and cultural constraints, my research has found that through their agentic capability, the women in this study were able to redefine the limitations of the program and invent new meanings for it. These multiple forms of empowerment may not have involved large-scale involvement in the market economy, or their involvement in the wider development of the country, as the Government envisioned; however, by creating new roles for themselves and by breaking away from the established cultural practices and achieving things on their own whilst still within the domestic sphere, something they would not have otherwise achieved, the women were able to use their agentic capabilities to perceive and thus achieve empowerment in a variety of ways.

ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์	การต่อรองว่าด้วยการเสริมสร้างอำนาจ: ประสบการณ์อันหลากหลายของผู้หญิงในโครงการเงินกู้ขนาดเล็กในมัด ดิฟส์	
ผู้เขียน	นางสุไลกา ซาบิน	
ปริญญา	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การพัฒนาอย่างยั่งยืน)	
คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์	ผศ.ดร. ปิ่นแก้ว เหลืองอร่ามศรี	อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก
	ดร. สันฐิตา กาญจนพันธุ์	อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

### บทคัดย่อ

โครงการเงินกู้ขนาดเล็ก ถูกจัดวางให้เป็น “กระสุนมหัศจรรย์” ขององค์กรพัฒนาต่างๆ เพื่อเพิ่มอำนาจให้แก่ผู้หญิง โครงการเหล่านี้มีรากฐานความคิดจากแนวทางเสรีนิยมใหม่ ซึ่งเปิดโอกาสให้แก่ผู้หญิงได้พึ่งพาตนเองโดยการประกอบกิจการขนาดเล็กในตลาดเสรีซึ่งจะช่วยเพิ่มอำนาจทางสังคม การเมือง และเศรษฐกิจให้แก่ผู้หญิงและครอบครัวของพวกเธอ อย่างไรก็ตามมีงานศึกษาสายการพัฒนาที่ทำทนายแนวความคิดดังกล่าวว่าจะสามารถเพิ่มศักยภาพให้แก่พวกเธอได้จริงหรือไม่โดยงานในกลุ่มนี้มุ่งให้ความสนใจต่อการนำแนวคิดเสรีนิยมใหม่ไปใช้ในโลกอันเป็นที่ยอมรับกันว่ามี ความแตกต่างทางเพศภาวะในขณะเดียวกันมันทัศน์การเพิ่มอำนาจเอง กลับเป็นประเด็นถกเถียงระหว่างกลุ่มงานศึกษาด้านสตรีนิยมกระแสหลักและสายสตรีนิยมหลังทันสมัยมาโดยตลอดด้วยกรอบการมองการเพิ่มอำนาจให้แก่ผู้หญิงภายใต้วาทกรรมที่เห็นผู้หญิงเป็นผู้ที่ช่วยเหลือตนเองไม่ได้ มีความอ่อนแอทางเศรษฐกิจ และเป็นกลุ่มที่ถูกกดขี่มากที่สุดคนในสังคม งานศึกษาสายสตรีนิยมกระแสหลักจึงมีนัยว่าการเพิ่มอำนาจให้แก่ผู้หญิงจะเกิดขึ้นได้เพียงในปริมาณ ทลของเศรษฐกิจเท่านั้นเพื่อให้พวกเธอได้เป็นอิสระจากสถานภาพเดิมในสังคมในขณะที่สายสตรีนิยมหลังทันสมัยให้ความสนใจกับความหลากหลายและประสบการณ์ของผู้หญิงที่สามารถแสวง

หาหนทางในการเพิ่มอำนาจให้แก่ตนเองได้ในหลายช่องทางแนวทางนี้ตั้งอยู่บนสมมติฐานที่เห็นผู้หญิงเป็นผู้ที่มีความกระตือรือร้นในการกระทำการซึ่งต่างจากการมองผู้หญิงเป็นผู้ถูกกระทำในแบบที่ปรากฏอยู่ในงานศึกษาของสตรีนิยมกระแสหลัก

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ซึ่งอาศัยวิธีศึกษาเชิงคุณภาพพบว่าการเพิ่มอำนาจให้แก่ผู้หญิงนั้นมีใช้แนวความคิดที่ตายตัวในเรื่องของการปลดแอกตนเองออกจากภาวะในครัวเรือนไปสู่อาณาบริเวณสาธารณะผ่านช่องทางเศรษฐกิจ ทว่าในหลากหลายบริบททางสังคมและวัฒนธรรม ผู้หญิงอาจรับรู้ และนิยามความหมาย การเพิ่มอำนาจได้ในหลายลักษณะในกรณีของประเทศมัลดีฟส์ลักษณะทางสังคมวัฒนธรรมได้จัดวางสถานภาพของผู้หญิงให้เป็นรองบุรุษเพศ กันผู้หญิงออกจากการมีส่วนร่วมขับเคลื่อนนโยบายทางการเมืองและเศรษฐกิจ และด้วยสมมติฐานที่เชื่อมั่นว่าโครงการ สิ้นเชื้อรายช้อยนี้เองที่จะสามารถเพิ่มอำนาจให้แก่ผู้หญิงแต่ละคนได้โดยการแนะนำให้ผู้หญิงเข้าร่วมโครงการโครงการดังกล่าวของรัฐบาลจึงดูเหมือนว่าทำหน้าที่เป็นเพียงแผนปล่อยเงินกู้มากกว่าการเพิ่มอำนาจให้แก่ผู้หญิง แม้อันเนื่องไปข้อจำกัดทางสังคมวัฒนธรรมดังกล่าว งานศึกษาชิ้นนี้พบว่ากลุ่มผู้หญิงในงานวิทยานิพนธ์นี้กลับสามารถมองเห็นข้อจำกัด ดีความและให้ความหมายใหม่แก่โครงการดังกล่าวได้ผ่านศักยภาพอันกระตือรือร้นของพวกเธอพหุลักษณะของการเพิ่มอำนาจอาจมิได้ปรากฏอยู่ในรูปของการเข้าไปเป็นเกี่ยวข้องกับระบบเศรษฐกิจหรือตลาดขนาดใหญ่หรือการเข้าไปมีส่วนร่วมในระดับนโยบายการพัฒนาของประเทศดังที่รัฐบาลได้วางไว้ ทว่าปรากฏอยู่ในการสร้างบทบาทใหม่ให้แก่ตนเอง และโดยการหลีกเลี่ยงจากแบบแผนปฏิบัติทางวัฒนธรรมดั้งเดิมและบรรทัดฐานเป้าหมายของผู้หญิงแม้ว่าจะยังคงอยู่ภายในปริมาตรของครัวเรือนก็ตามที อันเป็นสิ่งที่พวกเธอไม่เคยสามารถทำได้มาก่อน ผู้หญิงเหล่านี้สามารถใช้ศักยภาพของ ผู้กระทำการในรับรู้การสร้างเสริม อำนาจและบรรดุกการเสริมอำนาจให้แก่ตนเองในหลากหลายแนวทางด้วยกัน